

# Sagai Muittalægje

15 ad Juli 1904.

No. 2.

»Sagai Muittalægje« boatta guovte gærde juokke manost, las ja 15ad bæive, ja maksa ovta kruvna ja 20 øra jakkodagast — 60 øra jakkebælest. Bladde matta dinggujuvvut juokke poastarappe bokte. Dietetusak maksek 5 øra rana.

1as jakkodak.

## „Sagai Muittalægje“ dinggom birra.

»Sagai Muittalægje« læ mellijuvum poastastivri, ja matta damditi dinggujuvvut juokke poastarappe bokte, nuftgo juo juokke nummar algost »Sagai Muittalægjest« dietetuvvu. I darbašuvvu æmbo go mannat lagamuš poastarappe lusa ja dinggot blaðs ja makset ruða dam gitti. Juokke poastarappe læ poastalaga mielde gædnegas vuostaivalddet dinggoma ja saddet ruðai ouddan. Son i sate bietalet. Dat blaðde læ nu oðas, atte gal daidda læt maidai nuft, atte muttom boastarappek æi læk aiccam dam, atte blaðde »Sagai Muittalægje« læ namatuvvum poastastivrimčallagest [cirkulærest] nr. 20 — 10ad juni 1904. Damditi jos poastarappe dagja, atte i son dieðe »Sagai Muittalægje«, de vasted, atte dat blaðde galgga gavdnut poastastivrim čallagest nr. 20, mi læ poastastivrrerest saddijuvvum juokke poastarappai Norgast.

»Sagai Muittalægje« i mate saddijuvvut vælgas. Dat galgga dallanaga maksujuvvut.

Jos don ješ datok dinggot »Sagai Muittalægje«, de sadde bræva ja mavso »Sagai Muittalægje« prentetamsagjai. Adressa šadda navt:

»Sagai Muittalægje« ekspedition  
adresse G. F. Lund.

Sigerfjord, Vesteraalen.

»Sagai Muittalægje« redaktøri æi galga saddijuvvut dinggom-brævak, i ge blaðe makso, mutto dušše bittak, muittalusak, maid guttege savva sisavalddjuvvut »Sagai Muittalæggtai«. Muittet dam, huorek olbmuk!

Mangas læk saddim »Sagai Mui-

talægje« redaktøri, A. Larseni, dinggombrævaidd. Allet daga dam sat æmbo! Dinggombrævak galggek alo saddijuvvut G. F. Lundi, Sigerfjorast, ja dinggombræva mielde galgga maidai saddijuvvut makso. Mutto mon gærddom dam, atte buok alkemus læ dinggot »Sagai Muittalægje« lagamus poastarappe lutte.

Vai juokkehaš oazžo diettet, moft »Sagai Muittalægje« matta dinggujuvvut, læm mon gavdnam dam avkalazžan čallet dast dam birra.

Redaktøra.

## Stuora likkotesvuotta.

Damppa, mi læi jottemen Amerikai, vuojoi.

Dam 28ad juni dappatuvai hirbmus likkotesvuotta. Okta stuora damppa, man namma læi »Norge«, manai murkost coakkas ala Davve-Atlantabest ja vuojoi. Dam damppa alde legje lagabuidi 800 olbmu, ærep damppa-olbmaid legje 700 olbmu, guðek legje jottemen Amerikai. Dušše 165 olbmu besse heggi. Damppa vuojoi nuft farga, atte æi happetam galle vadnas firet dampast vuolas. Moaddede vadnas ožžu si goitge mæra ala, ja daidi diettelassi marre nuft ollo olbmuk sisa go dak juo mange lakai suvde. Mutto manga čuoðe olbmu vugjo oktan dampain. Muittaluvvu, atte dak, guðek vuogjat matte, vigge vadnasi sisa; mutto si, guðek legje vadnasin ferttigegje hettit daid sisaboatemest airoiguim, amasek sin vadnasak vuogjok ja si ješa hævvanek. Dat læ rak soaigas gullat, moft dak olbmuk læk faggadam jabmemin hægaridost. Dak guðek vadnasidi besse, gagjujuvvugje muttom æra jotte dampain. »Norga« mielde gal-

læm Amerikai jottemen 273 darolaža.

## Soatte.

Oudeb nummarest muittakæimek mi. atte ruoša oaivve-generalast læi jurda saddet væke Port Arturi, maid japanesarak læk ožžudæme ječasek halldoi. Mottom ruoša generala, Stackelsberg, gæččali soattevægaines bakket ouddan dam gavpugi; mutto son vuoittatalai fastet. Bagjel loge duhat olbma gačče, ja son fertti ruoktot vuolgget. Ruoktogæino alde fatetalai son fasten japanalažain ja massi vela vitta duhat olbma. Mutto japanalažak læk maidai diettalassi massam ollo soaltatid; dastgo davja læk læmaš uceb soaðek.

Ruoša blaðek muittalek gosi aloatte sin soattevægak læk vuoittam Asiast; mutto i dat doala buok aigid dæivaid. Stivrijægjek Ruošarikast čikkek, nuft gukka go si sattek, atte sin bælle vuoittatalla soaðest. Si dam æi siða almotet albmugi Ruošarikast; dastgo stuora oasse Ruošarika olbmuin æi liko soattai. Suobmelažak ja Polakkalažak læk aiggom bietalet vuolgget Nuortta-Asiai soattat.

Goabba son vuočan fuobmai sabitid adnet, sabmelaš vai darolaš?

Dam gačaldakki sattep mi roakkadet vastedet, atte dat legje sabmelažak Norgast, gæk vuočan čuigge ja čierastalle sabehiguim. Darolažak læk oappam sabmelažain dam jottelage. Sabmelažai madarvanhemi sidaænam læ Asiast, ja dobbe læk si mieldesek buktam dam jottelage atte adnet sabehid. Dam arvedep mi, go mi lakkab, maid doluš historja-čallek muittalegje dam dinga birra.

Paulus Warnefridu, muttom aig-gasaš historja-čalle Italiast čalla sabmelažai birra arvo mielde 850 j. Kristus riegademe mañnel ja muittala, atte »samek lavvijek čuoigat muttom rakkanusain, mi læ dakkujuvvum moalkke muorast ja ollo sulasta ovta davge, ja si sattek juksat mæce spirid.

Saxo Gramatikus, Danmarko historia-čalle, muittala su historiastes 1200 jage mañnel Kristus riegademe, atte samin læk imašlaš rakkanusak, maiguim si jottek ja sattek ollet vela alla vari alage. Go ridde læ cæggos, de mokkotalle si gavvelet duoko deike, dassačigo si mañemus ollijek dam mæreduvvum dærme ala.

Maidai ovta boares Norga historjast [1190] namatuvvu, atte samek lavvijek darvetattet lievtest muorra gappalagaid sin julgidæsek vuollai, ja daiguim mannek si jottelæbbo go lodde.

Dat i oro læme baljo æppedæmest, atte dat læ sabehi adnema birra, maid dat boares historja-čallek dast muittalek, ja go si orro imaštallamen nu sagga čuoiggama ja čierastallama, de æi læk galle sin jecæsek olbmuk adnam sabehid. Darolažak læk nabbo dalle oappam samin čuoigat ja čierastallat. Si læk dam dafhost sabmelažai oappatus-manak.

#### Mailme uccemus guolle.

Mailme uccemus guolle gavdnu muttom javrest Filippinersulloin nuorttabæld' Lulle-Asia. Dat ucca guollaš i læk æmbo go ovta tomma gukko. Dat čuovgga čada. Dušše čielge alde læk moadde čappes čuogastaga. Filippinersullui-assek goivvuk daid smavva gullid javrest ja borrek daid.

#### Soatte

maksa Ruoššarike bæivvalaņat bæljnjelljad miljon kruvna.

#### Starra-gunak.

Mangga baikest mærragaddin Norgast læ starraboalddem buorre sisa-boatton orroidi. Mutto Finmarkost i orro olbmui vela læme det jakko, atte dat barggo maksa vaives. Ja daddeke læ Finmarkost ænas baiken hui valljet starra. Muttom sajen, erinoamačet appenjargin, gost ave čace dalvid ja gidaid bukta nu ollo stara gaddai, lifčē dat joksege gæppas oažžot daid bagjel ulleraje ja goikkadet

daid. Dastmañnel, go starrak læk goikkam, balddujuvvujek dak, ja gunak bigjujuvuvjek soekai sisa ja vuvd-juvuvvujek. Starra-gunai hadde gullu dam gæse læme 6 øra kilost. Reinain Muosai papegieldest læ dam jage bolddujuvvum starrak ja vuvd-juvuvvum mangga duhat kilo starragunak.

Botte nummarest aiggop mi visubut muittalet starraboalddem birra.

#### Rekenastujuvvum

læ, atte ædnam alde jamek 67 olbmjuokke minutast. Dat sadda 97,790 olbmju bæivest, ja bagjel 35 milljon olbmju jagest.

Mutto ædnam alde riegadak 70 olbmju juokke minutast. Dat sadda 100,800 olbmju bæivest ja bagjel 36 milljon olbmju jagest.

#### 1000 arvo darolažak,

guđek læk sirddam Amerikai, læk dal boattam sidi, orrom varas dam gæse dabe Norgast.

#### Stuora likkotesvuota.

Mi muittalep dast »Stavanger Avis» mielde visubut dam oudeb nummarest nammatuvvum damp-paskippa birra, mi buoli Amerikast.

Damp-paskippa »General Slocum» jottai East River-joga mielde sodnabæiv'skuvla manaiguim. Dat raíso galgai læt daidi havskē; mutto jodededin cakkani fakistaga skippa, ja doalla vidani nu jottelet, atte dat læi vægjemættom oažžot dampast vadnasid vuolas. Ollo olbmuk dampalalde njuiku joki, mutto čei bæssam hægst gaddai, dainago jokka gadde læi nu cæggos. Damp-pa dækka buol-lai maidai ja gaččai vuolas, ja ollo olbmuk, guđek legje dæka vuolde, hævvanegje.

Dam dampast legje bagjel duhat skuvllamanak ja nissonak. Dimo bælgavce ragjai legje juo gavdnujuv-vum 306 lika, mutto varotuvvu, atte lagabuidi 1000 olbmju læk hævvanam. Dat pappa, gutte læi skuvllamanai mielde, njuiki jokki ja bæσαι hæggi mutto su akka ja nieidda hævvanæiga.

Okta telegramma muittala, atte dal læk gavdnujuvuvum 876 lika.

#### Gæča, lækgo don vuottam!

Præmieobligationslotterias læ fast ain gæsembæivve dam vuostas juli. Vuoitto gaččai čuovvovaš nummari ala, mak dast namatuvvujek: kr.

Serie nr. 214 Oblinr. 70 vuoitto 20000

— » 5849	— 16	» 10000
— » 6623	— 51	» 1000
— » 1714	— 91	» 500
— » 4556	— 48	» 500
— » 7053	— 38	» 500
— » 4929	— 97	» 500
— » 6377	— 10	» 500
— » 2702	— 66	» 500
— » 3228	— 16	» 500
— » 6091	— 7	» 500
— » 1901	— 95	» 500
— » 4583	— 58	» 500
— » 1836	— 38	» 100
— » 2984	— 74	» 100
— » 2059	— 32	» 100
— » 2923	— 11	» 100
— » 4796	— 29	» 100
— » 1678	— 60	» 100
— » 665	— 77	» 100
— » 4210	— 33	» 100
— » 5880	— 86	» 100
— » 2893	— 90	» 100
— » 125	— 91	» 100
— » 5336	— 64	» 100
— » 381	— 49	» 100
— » 4700	— 22	» 100
— » 6516	— 86	» 100
— » 247	— 96	» 100
— » 4747	— 9	» 100
— » 2285	— 99	» 100
— » 3816	— 69	» 100
— » 1451	— 47	» 100
— » 1497	— 54	» 100
— » 3435	— 71	» 100
— » 6083	— 60	» 100
— » 6022	— 41	» 100
— » 4464	— 70	» 100
— » 5646	— 45	» 100
— » 1456	— 48	» 100
— » 478	— 70	» 100
— » 7436	— 86	» 100
— » 4057	— 93	» 100

10 serie, oktibuok 1000 obligationa amortiserijuvvu [sisalonestuvvn] ja dai ovdast maksujuvvu 10 kr. Dak seriak, mak dam mañemus gæsemest saddek sisalodnestuvvut, læk: Serie 1403, 5192, 3767, 6732, 6951, 1140, 200, 6179, 6190 ja 5172. Juokkehaš, gæst læččā obligation, mi gulla daid serienumaridi, galgga sadet daid sisa, ja son oažžo 10 kr. obligationa oudast.



## Brævva.

### hr redaktør!

Muttom linjaid saddem mon dast ja bivdam saje »Sagai Muittalægjest«.

Nuft dego dutladuvvat saddim mon, go ožžom oaidnet, atte ođđa blađe galgga algget boattet samegilli, mi aiggo muittalet luodolaš sagai mailme birra. Aito dam manñai læm mon maidai saggarak haliduvvam; gastgo nuftgo æra samek vissa sagga rakistek sin rakis ædnegielasek, de mon vel sagga cembu; dastgo mon læm juo oudalaš aige nuft dego didostallam sami gaskast, gutte daggaraš blađe mataši algget olgusdoaimatet. Mon bælestam anam dam ođđa samegielblađe avkkalažžan bajasčuvvggitustussan sami gaski lundolaš aši dafhost, go mi oažžop rakis ædnamek gilli sagaid ja ođđasid mailme mietta, ja maidai oažžop, jos haleduvvat ječage čallet ja vissa maidai almotet dam, mi darbašlaš ja vuogas læ.

Damditi avčotam maidai monge bælestam same vieljaid ja oappaid viššalet doallat dam ođđa blađe sikke dinggomin ja maidai maksenin, amas dam blađe olgusadde nuft dego baggijuvvut fast hættet olgusaddema min fuolatesvuoda gæčel.

Vela datom mon čajetet ja muittotet sabmelažaidi, mi læ sagga vaibmo-sargodægje, atte go skuvlain dal vægal erit baggijuvvu samemanain sin ædnesek giella ja girjek, de dađe fuolalæbbo mi galgašæimek almaken doallat juobe juo samegiel blađidge, vai juobe dam boktege bisoši samegiella prentetuvvum min ædnamek gilli.

Buore ouddanæme savam mon »Sagai Muittalægjai.«

Læibasmuotkest 18ad juni 1904.

Sivert Andersen.

### Son saddi bagjelmæralaš illoi.

Troandem avisa »Niddaros« muittala, atte okta suobmelaš šaddai gosi mielatæbme ilost, go son Troandemest logai ovta avisast, atte Suomaædnam ruošalaš raddejægje, generalguvernør Bobrikoff, læi baččuvvum ja jabman. Son čuorvoi ja riejai ja vaipoi gieđaidesguim nuft, atte politia doivoi, atte suobmelaš læi garemest, ja son dolvvjuuvvui damditi politikamari. Dobbe botte si farga diettet, atte olmai læi čielgos, ja son muittali

manne son læi šaddam nu illoi. Bobrikoff læi guovta jage dastouddal vuogjam dam olbma sidast erit, vaiko son i læm dakkam maidege bahast. Damditi avvodi son, go dat goavves raddejægje Suomaædnamest læi loapatam su bæivedes.

### Brævva Porsangost.

Mon aigom dal muittalet væhaš dast bivdo birra. Dabe læ mannam aibas hæjot. I læk boattam vela guolle vuona sisa, vaiko juni manno læ juo nokkamen: Illabe mi orrop oažžomen vuoššamguollege. Mutto dain olggo fiskoværain, Honningsvagest ja Kjelvikast, læ læmaš gidđat guolle valljet, ja si, guđek dobbe læk læmaš læk fiskim burist, ja i vel oaidno saidde min ragjen Porsangast.

Johan Josefsen

Lerpol.

### Dam gæse

juli mano loapast arvvalæk Vestfinmarko skuvlla-olbmak čoagganet Bosegoppai sarnodam varast skuvla aši birra.

### Okta mielatæbme hævvani.

Dampaskippa »Haakon Adelstein« mielde sadijuvvui dast okta mielatæbme, gutte galgai Bodægjo jallai buoccamvissoi. Vestfjora alde njuiki dat mielatæbme dampast merri ja hævvani. Son læi Ofotast erit.

## Ædnegiella.

Ædnegiellamek mi ep goasseg' vagjaldatte. Gævvus moft vel' mailmest, dam goit njuovča vurkke. Dam, maid ædnest arbbimek, læ min divras addaldak.

\* \* \*

Nuft lavllo muttom darolaš su ječas ædnegiela birra. Dam værsa læp mi darogielast samas jorggalam, dainago min mielast orro læme, atte juokke sabmelaš, gutte rakiste su ječas giella, son satta ja berre maidai obba vaimostes lavllot sæmma laje su rakis ædnegiellas birra.

### 60,000 kruvna

vuiti muttom gavpealmai manemus loddegassemest ovta olggo ædnam rutalotteriest.



## Loga dam!!

„Sagai Muittalægje“ boatta olgus Sigerfjordast Vesteraalast vuostas juli rajest guovte gærde juokke manost ja maksa jakkodagast 1 kruvna ja 20 øra, jakkebælest 60 øra.

„Sagai Muittalægje“ muittala alo ođda sagaid ja dappatusaid birra sikke olgocednamest ja min ječademek ædnamest. Jos don halledak visudet gullat soađe birra, de doala dam blađe.

„Sagai Muittalægje“ muittala maida stuoradigge birra, bivdo ja buok dinggai birra, mi læ avkalaš ja havske diettet. Juokke sabmelaš berre doallat dam blađe.

„Sagai Muittalægje“ redaktøra læ skuvllaolmai A. Larsen Kvalsund. Blađe matta dinggujuvvut juokke poastarappe bokte, ja maidai „Sagai Muittalægje“ doaimatusast Sigerfjord, Vesteraalen.

Dingo „Sagai Muittalægje“.

Doala „Sagai Muittalægje“.

## Okta jurdašam boddo.

Dat læi muttom čabba gæsseækked. Bæivaš læi luoittadæme vare duokkai, ja dat ækkedesbæivaš baiti nuft čabbat, atte dat læi hui havske gœčadet dam ruonas vuovde ja dam sælgostægje mæra, man alde i oidnum dam ækked barronarvvege. Sma-va loddek legje hæittemen viccardæmest, dušše soames loddaš gulloi ain jiednadaddame su ækked-rokkadusas. Ænas olbmuk legje oadđemen, ja buok læi jaskoduvvamen. Mutto okta nuorra nieidda læi ain bagjen. Son čokkai bæyde guorast. Su namma læi Anna, ja sust i orrom læme dille nuft arad bigjat oadđet. Dat jaskadvuotta ja rafhe, mi dam ækked vuoinadi bagjel buok, i buktam su milli rafhe. Anna čokkai bævddegaddest ollo jurddagiguim ja logadi ovta čabbaset čallujuvvum bræva, maid son dam manemus gnokta bæive læi lokkam nuft manga gærde, atte son mati dam gosi bagjel. Dat læi okta rakisvuoda-brævva, maid su mannavuoda dukkuraddam-guoibme Nilas læi čallam. Dam bræva diti læi Anna šaddam ollo jurddagi ala. Nilas læi čallam ja sittam Anna duođai dakkat ja bigjat buok guoktalad-

dama erit. Son sidai Anna vastetet njuolgga ja ollaset, lægo sust vaimolaš rakisvuotta sudnji, ja aiggogo son juogadet suina dam ædnamlas likko Anna likoi Nilasi burist; mutto Anna læi okta daina olbmui, gæk jurdašek, ouddal go si dakkek maidege.

Dam ækked galgai Anna vastedet dam brevvi. Bævde alde læi sust okta baper-arkka; mutto Anna mielast oroi dat læme nu vaddes vastedet. Son visudet dam aše guoratalai. Son jærai ješaldet: Rakistango mon Nilasa, nuftgo mon berričim? Lægo dat jierbmalažat dakkujuvvum, jos mon ječam loppedam Nilasi. Sust læi hallo vurkket dam čallema nubbe bæivvai. Mutto de bođi sudnji muittoi, moft su oarbælle læi gattam, go son i læm gærggam goassege vastedet ovta bardnai, gutte irggastalai sudnji. Dat bardne læi naittalam ovtam æra nieidain.

Anna aji buok maqedam jurdagid erit, buonjusti pennas ja čali: »Rakis Nilas, mon rakistam du j. n. v. Son čali bræva, ja su vaibmo ravki garraset, go son senggi manai.

Mon botkim daggo dam muittalusa. — Guokta jage legje gollam dam muittavas gæssečekked rajest. Anna ja Nilas čokkaiga sodno likkolaš sidastæsga ja logadæiga sodno ouddalaš rakisvuoda-brævaidæsga, maid soai goabbašagak læiga vurkkim. Go Anna oini ječas bræva duon gæssečekkedest, muittai son, maggar jurdagiguim son læi čallam dam. Su čalmek čacelastegotte, ja son valdi Nilasa gitti ja celki: »Daina brævain algi mu likko.«

## Kæisar Wilhelm.

Tuiska keisar Wilhelm læ fast jottemen min ædnamest. Fast læ »Hohenzollern« [kæisara dampa] njunes jorggalam davas guvllói, ja dam stuora skipa dæka alde læ Tuiska ædnam raddejægje maidai dam jage, nuftgo nuft manga have ouddal, gæčadam boares Norga baktas gadderavdaid ja alla varrečokkaid, go dak bajabagjanet abest.

Fast ja fast læ son boattam deika, go gæsse-bæivaš čuovgga min čabba ædnam bagjel, ja juokke muorra, juokke uce lanjaš, čuožžo činativum.

Min ædnam čabbesvutti læ kæi-

sar likom. Son læ ibmerdam dam stuora luondo — ibmerdam dam ja muittam dam. Norgga læ kæisari æmbo go okta hoapost vasse turist muitto.

Alelassi læ kæisar Wilhelm čajetam, atte su likom min ædnam luondoi maidai læ viggatam su likot min ædnam olbmuidi, ja dat su likom læ æmbo ja æmbo oidnusi boattam.

Damditi i læk kæisar min čalmest dušše okta famolaš ja raffhalaš rika raddejægje. Son læ æmbo. Son læ okta vaibmo-njuoras olmuš, gæn gærgadvuotta ibmašin min dævdda.

Dam oinimek mi erinoamašet dalle, go dak suorgatatte sagak Aalesund buollem birra ollijægje kæisara paladsaidi Tuiskaædnamest.

Dego bæivaš-suonjar dalve sævdnjadasa čađa, bođi dalle sakka tuiska kæisara stuora væke birra Aalesundi ja obba min ædnam mietta. Dat cakketi doaivo æppedægje vaimoidi ja addi odđa roakkadvuoda ja famo.

Dat vuostas vækketægje gietta, mi hædest geiggijuvvui, læi tuiska kæisara. Damditi gosaikkenassi kæisar Wilhelm min rikast bođiš, de vuostaivalddujuvvu son min albmugest vaimolaš gittosin su stuora dago diti. Hurra-čuoorvvasak šaddek galle čuogjat Norga ala varid gaskast, ja plævgak šaddek jottelet gessujuvvut stavragečidi buorastattem ja gittem diti kæisara.

»Ugens Nyt«

### Bivdo birra.

Dam maņemus gida læ læmaš buorre bivdo Finmarkost gidda dai maņemus vakkoi ragjai. 15ad juni ragjai læi Finmarkost fiskijuvvum lagabuidi 7 million, guolehadde læ læmaš 9 øra rajest 13 øra ragjai kilost ja vuovashadde 10 øra rajest 13 øra ragjai literest. Bivddemvadnašak læ læmaš lagabuid 3000 lokkoi, ja guoleoasti lokko læ læmaš bagjel 300. Medecinliegse læ ostujuvvum 5000 farbala. Obba Norgast læ fiskijuvvum lakka 50 million guolek.

## Præsident Krüger,

Transvaal boares præsidenta læ jabman. Dat bæggalmas olmai, gutte Transvaalsoade aige, davja namativui, læ dal su vagjolæmes loappatam

Daina maņemus jagin i læk oidnum ige gullum mikkege su birra. Dam rajest go son batari su ædnemestes læ son Europa buorremus aimost vasitam su maņemus beivides. Son læi Schweiz ædnamest.

Stefanus Johannes Paulus Krüger læi riegdam Cobesbergast Kapstadenest 10ad oktober 1825 ja læi alggo-nalest tuiskalas. 10 jakkosaš ganddan juo čuovoi Paulus (nuft son davalažat namatuvvui) su vanhemi-des, go soai olgusvagjolæiga, eret bæsam diti engelas raddemvuodast, ja son læi maidai mielde dam stuora olmušvagjulusast jagest 1839, go Boarak botte dam ædnami, mi davabæld Waaldæno læ

Krüger šaddai jagest 1852 komandantan Prætorias. 10 jage maņnel šaddai son generalkomandantan. Jagest 1877 šaddai son vicepræsident, ja maņnel go Transvaal læi bigjujuvum dam brittalaš riki, saddijuvvui son Engelandi vuostainagget dam; mutto valdi almake ješ maņnel balvalusa engelas ammatolmajen.

Jagest 1883 namatuvvui soa præsidentan Transvaal republika bagjel. Dam ammati valljijuvvui son njælljad ja maņemus gærde jagest 1898.

Nuftgo mi diettep vuiti dat riggis ja famolaš Englanda dam maņemus soadest dam ucca Boar-albmuga bagjel, maņnel go dat almug imaštatte saigasvuodain ja stuora varragolgatusun læi gukka vuostaičuožom.

Krüger dasto guđi Lulle-Afrika. Son læi buocce ja vuolas-sojatuvvum. Son gal vel gæččali væke ožžudet Europa stuorafamoi lutte, mutto i væketam. Ja go son dam oini manai son Schweizi, gost son beivides loapati Genferjavregadin.

## Oaste bisso!

Okta goasse odđa guovtebibot patron-havllabisso, vuogas rievsak-bisso, vuovdujuvvu dal halbet.

A. Larsen,  
Kvalsund.

### »Sagai Muittalægje«

dinggujuvvu juokke poastarappe lutte. Bitak, mak sittujuvvujek blađđai, galggek saddijuvvut A. Larseni Kvalsund.

Redaktøra: A. Larsen.

Prenteduvvum „Nuorttanaste“ prentemrakkanusast, Sigerfjorast.